

# Asciugatore per lavastoviglie a libera installazione

ETHDE1

Type reference: EBlow



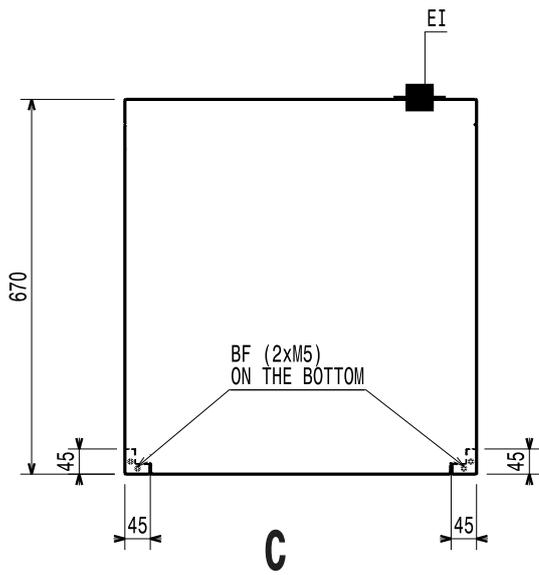
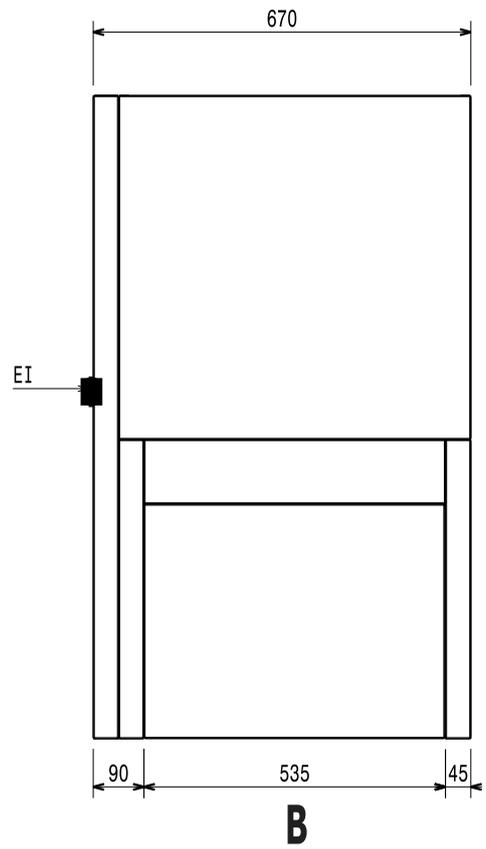
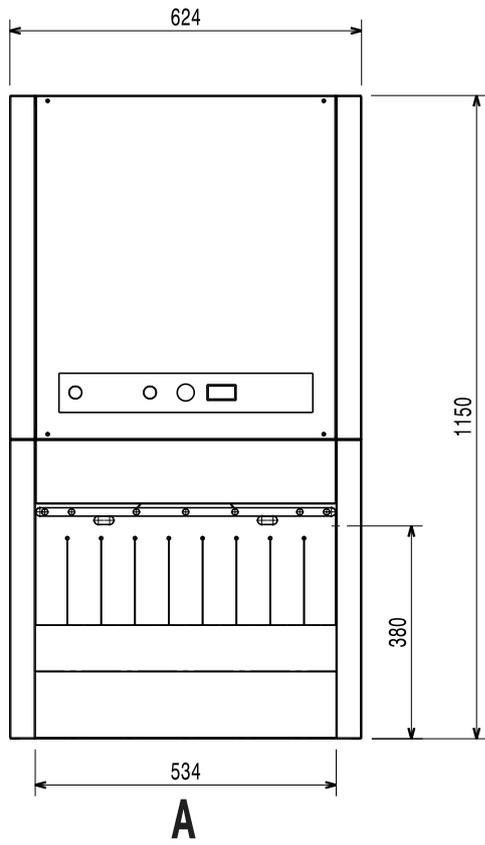
---

IT            Manuale di installazione e funzionamento



59566XD01- 2023.07

# Schema di installazione



**A** = Vista frontale  
**B** = Vista laterale

**C** = Vista dall'alto  
EI = Ingresso elettrico

## Premessa



Leggere le seguenti istruzioni, inclusi i termini di garanzia, prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura.

Visitare il nostro sito web [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) e aprire la sezione **Supporto per:**



Registrazione del prodotto



Ottenere consigli e suggerimenti sul prodotto, informazioni sul servizio manutenzione e assistenza

Il manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione (di seguito denominato "manuale") fornisce all'utente informazioni utili per utilizzare l'apparecchiatura correttamente e in sicurezza.

Quanto di seguito scritto non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni dell'apparecchiatura e ad evitare soprattutto il succedersi di danni alle persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di conduzione scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smantellamento dell'apparecchiatura consulti e legga attentamente questo manuale prima di procedere alle varie operazioni, allo scopo di evitare manovre errate e inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità dell'apparecchiatura o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato ad operare sull'apparecchiatura sull'uso e la manutenzione della stessa.

È altresì importante che il manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e venga conservato con cura sul luogo d'esercizio dell'apparecchiatura affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile per poter essere consultato in caso di dubbi e, comunque, ogni qualvolta le circostanze lo richiedano.

Se, dopo aver letto il presente manuale, persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso dell'apparecchiatura, contattare senza esitazione il Costruttore o il Centro assistenza autorizzato, che sarà a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza per un miglior funzionamento e la massima efficienza della stessa. Si ricorda infine che, durante tutte le fasi di utilizzo dell'apparecchiatura dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che l'apparecchiatura venga azionata ed utilizzata unicamente in condizioni ottimali di sicurezza sia per le persone sia per gli animali e le cose.



### IMPORTANTE

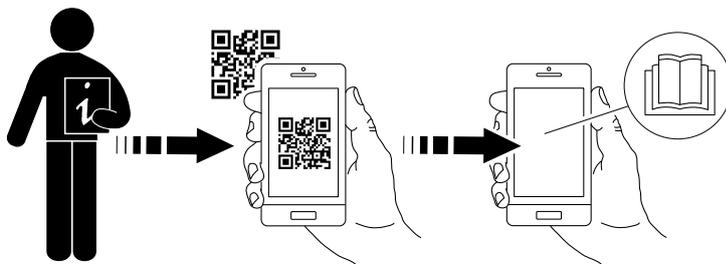
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le indicazioni riportate sul manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione senza preavviso.
- È vietata la riproduzione anche parziale del presente manuale.
- Il presente manuale è disponibile in formato digitale seguendo una delle seguenti procedure:
  - contattare il fornitore oppure l'assistenza clienti di riferimento;
  - scaricare la versione più recente e più aggiornata del presente manuale dal sito web [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com).
- Il manuale deve essere sempre conservato nei pressi dell'apparecchiatura, in un luogo facilmente accessibile. Gli operatori e gli addetti all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchiatura devono poterlo reperire e consultare facilmente in qualsiasi momento.

## Codice QR

Per accedere liberamente al sito web e ai dati/file aperti (PNC/numero di serie, video, documentazione, ecc.), leggere il codice QR sull'adesivo di identificazione posto nella prima pagina della presente guida o sull'apparecchiatura.

Assicurarsi di avere l'applicazione necessaria alla lettura dei codici QR sul proprio dispositivo e una connessione a Internet.

Scansionare il QR per consultare i documenti disponibili per questa apparecchiatura.



# Indice

A	AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA	6
A.1	Informazioni generali	6
A.2	Dispositivi di protezione individuale	6
A.3	Sicurezza generale	7
A.4	Segnaletica di sicurezza da esporre sull'apparecchiatura o attorno a essa	8
A.5	Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	8
A.6	Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento	8
A.7	Installazione e montaggio	9
A.8	Allacciamento elettrico	9
A.9	Posizionamento	9
A.10	Pulizia dell'apparecchiatura	9
A.11	Manutenzione preventiva	9
A.12	Ricambi e accessori	9
A.13	Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione	9
A.14	Manutenzione dell'apparecchiatura	10
A.15	Smaltimento dell'apparecchiatura	10
B	TERMINI DI GARANZIA ED ESCLUSIONI	10
C	INFORMAZIONI GENERALI	11
C.1	Introduzione	11
C.2	Collaudo	11
C.3	Diritti d'autore	11
C.4	Conservazione del manuale	11
C.5	Destinatari del manuale	11
C.6	Definizioni	11
C.7	Responsabilità	11
C.8	Controllo dell'imballo da parte del cliente	12
C.9	Stoccaggio	12
D	INSTALLAZIONE E MONTAGGIO	12
D.1	Introduzione	12
D.2	Responsabilità del Cliente	12
D.3	Rimozione imballo	12
D.4	Istruzioni per il disimballo	12
D.5	Smaltimento dell'imballo	13
D.6	Posizionamento	13
D.7	Modifica alla configurazione dell'apparecchiatura	13
D.8	Fissare l'asciugatore al tavolo	13
D.9	Allacciamento elettrico	14
D.9.1	Collegamento elettrico per apparecchiature con cavo senza spina	14
E	USO NORMALE DELL'APPARECCHIATURA	14
E.1	Caratteristiche del personale abilitato a intervenire sull'apparecchiatura	14
E.2	Requisiti di base per l'uso dell'apparecchiatura	14
F	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	15
F.1	Posizione targhetta caratteristiche	15
F.2	Dati di identificazione dell'apparecchiatura e del Costruttore	15
F.3	Panoramica dell'apparecchiatura	15
F.4	Descrizione cruscotto	16
G	DATI TECNICI	16
G.1	Caratteristiche tecniche generali	16
G.2	Caratteristiche dell'alimentazione elettrica	16
H	UTILIZZO QUOTIDIANO	16
H.1	Introduzione	16
H.2	Messa in servizio	17
H.3	Funzionamento	18
H.3.1	Arresto del ciclo di asciugatura	18
H.4	Modalità Stand-by	18
I	PULIZIA QUOTIDIANA	19
I.1	Introduzione alla pulizia	19
I.2	A fine servizio	19
J	MANUTENZIONE	20
J.1	Informazioni per la cura	20
J.2	Intervalli di manutenzione	20
K	RICERCA GUASTI	21
K.1	Introduzione	21
K.2	Guasti comuni	21
L	SMALTIMENTO DELL' APPARECCHIATURA	21
L.1	Procedura per lo smaltimento dell'apparecchiatura	21

## A AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

### A.1 Informazioni generali

Per consentire un sicuro utilizzo dell'apparecchiatura e una corretta comprensione del manuale è necessario avere una buona conoscenza dei termini e delle convenzioni tipografiche utilizzate nella documentazione. Per contrassegnare e permettere di riconoscere i vari tipi di pericolo, nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



#### AVVERTENZA

Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette.



#### AVVERTENZA

Pericolo di elettrocuzione - tensione pericolosa.



#### ATTENZIONE

Pericolo di danni all'apparecchiatura o al prodotto.



#### IMPORTANTE

Istruzioni o informazioni importanti sul prodotto



Equipotenzialità



Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchiatura.



Chiarimenti e spiegazioni

- Solo ed esclusivamente personale specializzato è autorizzato ad operare sull'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura è destinata all'uso in applicazioni commerciali, per esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali per l'asciugatura di vassoi, piatti, bicchieri, posate e simili.
- L'apparecchiatura non è destinata a essere utilizzata da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenze adeguate.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini che abbiano compiuto 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentale limitate o prive di esperienza e di conoscenze adeguate in presenza di supervisione o se istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura e se ne comprendono i rischi inerenti.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Tenere gli imballaggi e i detersivi lontani dalla portata dei bambini.
- Per la propria incolumità, non usare benzina o altri materiali infiammabili, allo stato gassoso o liquido, in prossimità di questa o altre apparecchiature.
- Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questa apparecchiatura.
- Fare riferimento ai dati indicati nella targhetta caratteristiche dell'apparecchiatura per i rapporti con il Costruttore (es. per la richiesta di pezzi di ricambio, ecc.).
- All'atto della demolizione dell'apparecchiatura la marcatura CE dovrà essere distrutta.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per un'ulteriore consultazione da parte dei vari operatori.

### A.2 Dispositivi di protezione individuale

Tabella riassuntiva dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita dell'apparecchiatura.

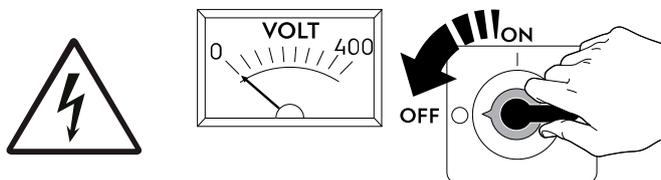
Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Casco o elmetto
Trasporto	—	●	○	—	○
Movimentazione	●	●	○	—	—
Rimozione dell'imballo	○	●	○	—	—
Installazione	○	●	● <sup>1</sup>	—	—
Uso ordinario	●	●	● <sup>2</sup>	○	—
Regolazioni	○	●	—	—	—
Pulizia ordinaria	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—

Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Casco o elmetto
					
Pulizia straordinaria	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Manutenzione	○	●	○	—	—
Smontaggio	○	●	○	○	—
Demolizione	○	●	○	○	—
<b>Legenda:</b>					
●	<b>DPI PREVISTO</b>				
○	<b>DPI A DISPOSIZIONE O DA UTILIZZARE SE NECESSARIO</b>				
—	<b>DPI NON PREVISTO</b>				

1. Durante questi interventi è necessario indossare guanti antitaglio. Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a danni alla salute (in base al modello).
2. Durante queste operazioni, i guanti devono essere termoresistenti e idonei al contatto con l'acqua e con le sostanze utilizzate (fare riferimento alla scheda di sicurezza delle sostanze utilizzate per informazioni riguardo ai DPI richiesti). Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischi chimici e causare eventuali danni alla salute (in base al modello).
3. Durante questi interventi, i guanti devono essere idonei al contatto con le sostanze chimiche utilizzate (fare riferimento alla scheda di sicurezza delle sostanze utilizzate per informazioni riguardo ai DPI previsti). Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischi chimici e causare eventuali danni alla salute (in base al modello).

### A.3 Sicurezza generale

- Le apparecchiature sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e dell'apparecchiatura stessa.
- Non far mai funzionare l'apparecchiatura rimuovendo, modificando o manomettendo i ripari, le protezioni o i dispositivi di sicurezza.
- Non apportare modifiche alle parti fornite con l'apparecchiatura.
- Alcune illustrazioni del manuale rappresentano l'apparecchiatura, o parti di essa, senza protezioni o con protezioni rimosse. Ciò è fatto unicamente per esigenze di spiegazione. È sempre vietato utilizzare l'apparecchiatura senza le protezioni o con i dispositivi di protezione disattivati.



Togliere l'alimentazione all'apparecchiatura prima di procedere a qualsiasi procedura di installazione, montaggio, pulizia o manutenzione.

- È vietato rimuovere, manomettere o rendere illeggibili la marcatura CE nonché le etichette e i segnali di sicurezza, di pericolo e di obbligo riportati sull'apparecchiatura.
- Il livello di pressione sonora ponderata A non eccede i 70 dB(A).
- Le seguenti operazioni devono essere eseguite da personale specializzato autorizzato o da tecnici dell'Assistenza clienti dotati di adeguati dispositivi di protezione individuale (A.2 *Dispositivi di protezione individuale*), attrezzatura e mezzi ausiliari, che possono chiedere al Costruttore di fornire un manuale di servizio:
  - Installazione e montaggio
  - Posizionamento
  - Connessioni elettriche
  - Pulizia, riparazione e manutenzione straordinaria della macchina
  - Smaltimento dell'apparecchiatura
  - Interventi su apparecchiature elettriche

## A.4 Segnaletica di sicurezza da esporre sull'apparecchiatura o attorno a essa

Divieto	Significato
	è vietato oliare, lubrificare, riparare e registrare le parti mobili
	è vietato rimuovere i dispositivi di sicurezza
	vietato usare acqua per spegnere gli incendi (esposto sui componenti elettrici)

Pericolo	Significato
	attenzione superficie calda
	pericolo di elettrocuzione (esposto sui componenti elettrici con indicazione della tensione)

## A.5 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Si considera scorretto qualsiasi uso diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'esercizio dell'apparecchiatura non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura. Si considerano usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

- mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici dell'apparecchiatura;
- modifiche strutturali o modifiche alla logica di funzionamento;
- manomissione dei ripari o dei dispositivi di sicurezza;
- non utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato e dei manutentori;
- non utilizzo di accessori idonei (ad es. l'uso di attrezzature, scale non adatte);
- deposito, nelle vicinanze dell'apparecchiatura, di materiali combustibili o infiammabili, o comunque non compatibili o non pertinenti con la lavorazione;
- errata installazione dell'apparecchiatura;
- introduzione nell'apparecchiatura di oggetti non compatibili con il suo utilizzo o che possono danneggiare l'apparecchiatura stessa, le persone o inquinare l'ambiente;
- salire sull'apparecchiatura;
- non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto dell'apparecchiatura;
- altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal Costruttore.

## A.6 Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento

- Il trasporto (ossia il trasferimento dell'apparecchiatura da una località all'altra) e la movimentazione (ovvero il trasferimento all'interno dei luoghi di lavoro) deve avvenire mediante l'utilizzo di appositi mezzi di trasporto.
- Fare riferimento alle indicazioni presenti sull'imballo per quanto riguarda la possibilità di impilare più macchine durante le operazioni di trasporto, movimentazione e immagazzinamento.
- Durante le fasi di carico o di scarico, è vietato stazionare sotto i carichi sospesi. È vietato accedere alla zona di lavoro al personale non autorizzato.
- Il solo peso dell'apparecchiatura non è una condizione sufficiente per mantenerla ferma.
- Per la movimentazione della macchina sono vietati il sollevamento e l'ancoraggio a parti mobili o deboli quali: carter, canaline elettriche, parti pneumatiche, ecc.
- Durante gli spostamenti non spingere o trascinare l'apparecchiatura per evitare che si rovesci. Utilizzare uno strumento idoneo per sollevare l'apparecchiatura.
- Per le operazioni di scarico e di immagazzinamento dell'apparecchiatura predisporre un'area adeguata, con pavimentazione a fondo piano.
- Per gli addetti al trasporto, movimentazione, spostamento e stoccaggio della macchina sono obbligatori una formazione e un addestramento adeguati avuto riguardo all'uso in sicurezza dei sistemi di sollevamento e l'adozione di dispositivi di protezione individuale idonei al tipo di operazione eseguita.
- Al momento della rimozione dei sistemi di ancoraggio assicurarsi che la stabilità delle parti componenti l'apparecchiatura non dipenda dall'ancoraggio e che tale operazione, quindi, non provochi la caduta del carico stesso dal veicolo. Prima di scaricare i componenti dell'apparecchiatura, assicurarsi che tutti i sistemi di ancoraggio siano stati rimossi.

## A.7 Installazione e montaggio

- Le operazioni descritte devono essere eseguite in conformità alle norme di sicurezza e alle prescrizioni in vigore nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura.
- Non installare un'apparecchiatura danneggiata. I ricambi eventualmente smarriti o guasti vanno sostituiti con ricambi originali.
- Assicurarsi che il pavimento dove verrà installata l'apparecchiatura sia piatto, stabile, resistente al calore e pulito.
- Fare riferimento al capitolo **INSTALLAZIONE E MONTAGGIO** per le istruzioni sul fissaggio dell'apparecchiatura al sistema di movimentazione.
- Utilizzare una scala con guardia al corpo per interventi su apparecchiature con accessibilità alta.
- Non montare l'apparecchiatura oltre 2000 metri sopra il livello del mare.
- L'apparecchiatura non è idonea per essere installata all'aperto e/o ambienti sottoposti alle azioni degli agenti atmosferici (pioggia, sole battente, luce diretta, ecc.).

## A.8 Allacciamento elettrico

- Il sistema di alimentazione elettrica deve essere adeguato alla corrente nominale dell'apparecchiatura allacciata. L'allacciamento deve essere eseguito in conformità alle norme e alle disposizioni in vigore nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura.
- Le informazioni relative alla tensione e alla frequenza di alimentazione dell'apparecchiatura sono indicate sulla targhetta caratteristiche.
- Se danneggiato o troppo corto, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dall'Assistenza Clienti o comunque da personale specializzato in modo da prevenire ogni rischio.
- Il fabbricante non accetta responsabilità per eventuali danni o infortuni derivanti dalla violazione delle regole sopra esposte o delle norme di sicurezza elettrica vigenti nel paese di utilizzo della macchina.
- L'apparecchiatura deve essere messa a terra correttamente.



### NOTA!

Il costruttore non è responsabile per eventuali conseguenze derivanti da un impianto di messa a terra inadeguato.

- In ottemperanza alle norme sul cablaggio, il cavo di alimentazione deve essere dotato di un dispositivo ad alta sensibilità che consenta la disconnessione dalla rete di alimentazione provvisto di separatore su tutti i poli. Tale dispositivo deve garantire il completo scollegamento in condizioni di sovratensione di categoria III.
- Per proteggere l'alimentazione dell'apparecchiatura da cortocircuiti e/o sovraccarichi, montare un termofusibile oppure un interruttore magnetotermico automatico, ADS (Automatic Disconnection of Supply, Scollegamento automatico dell'alimentazione).
- Se presente, connettere l'apparecchiatura al circuito di protezione equipotenziale  $\nabla$ .
- Per la protezione contro i contatti indiretti (a seconda del tipo di alimentazione prevista e della connessione delle messe a terra al circuito equipotenziale di protezione  $\nabla$ ) fare riferimento al punto 6.3.3 di EN 60204-1 (IEC 60204-1) con l'impiego di dispositivi di protezione che assicurino l'interruzione automatica dell'alimentazione in caso di guasto dell'isolamento nei sistemi TN o TT o, per i sistemi IT, l'uso di controllori di isolamento o dispositivi di protezione a corrente differenziale per avviare l'interruzione automatica dell'alimentazione (deve essere fornito un controllore di isolamento per indicare il verificarsi di un primo guasto con contatto a terra di una parte in tensione, a meno che non venga fornito un dispositivo di protezione per l'interruzione dell'alimentazione nel caso in cui si verifichi questo tipo di guasto. Tale dispositivo deve avviare un segnale acustico e/o visivo che deve continuare per tutta la durata del guasto). Per esempio, in un sistema TT, è necessario installare a monte dell'alimentazione un interruttore differenziale con corrente di intervento coordinata (ad esempio 30 mA) con l'impianto di messa a terra dell'edificio dove è prevista l'installazione dell'apparecchiatura.

## A.9 Posizionamento

- Installare le apparecchiature avendo cura di adottare tutte le misure di sicurezza previste per questo tipo di operazioni, comprese le indicazioni relative alle misure antincendio.

## A.10 Pulizia dell'apparecchiatura

- Non toccare l'apparecchiatura se si hanno mani e/o piedi umidi né a piedi scalzi.
- Utilizzare una scala con guardia al corpo per interventi su apparecchiature con accessibilità alta.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia occorre mettere l'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.
- Rispettare le competenze per i vari interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria. La non osservanza delle avvertenze può essere causa di rischi per il personale.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare getti d'acqua o apparecchi di pulizia a vapore o ad alta pressione.

## A.11 Manutenzione preventiva

Al fine di garantire la sicurezza e le prestazioni dell'attrezzatura, si consiglia di far eseguire eventuali operazioni di manutenzione agli ingegneri autorizzati Electrolux Professional ogni 12 mesi, in conformità ai manuali di servizio Electrolux Professional. Per maggiori dettagli, si prega di contattare il Centro di assistenza locale Electrolux Professional.

## A.12 Ricambi e accessori

Utilizzare esclusivamente accessori e/o ricambi originali. Il non utilizzo di accessori e/o ricambi originali farà decadere la garanzia del produttore originale e può rendere l'apparecchiatura non conforme agli standard di sicurezza.

## A.13 Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione

- Nell'apparecchiatura sono presenti principalmente rischi di natura meccanica, termica ed elettrica. Ove possibile, i rischi sono stati neutralizzati:
  - direttamente, adottando soluzioni progettuali adeguate.

- o indirettamente adottando ripari, protezioni e dispositivi di sicurezza.
- Eventuali situazioni anomale vengono segnalate sul display posto sul cruscotto.
- Durante la manutenzione permangono tuttavia alcuni rischi che non è possibile eliminare e che devono essere neutralizzati adottando comportamenti e precauzioni specifiche.
- È vietato compiere su organi in movimento qualsiasi operazione di controllo, pulizia, riparazione e manutenzione. I lavoratori devono essere informati di questo divieto mediante avvisi chiaramente visibili.
- Si raccomanda di controllare periodicamente il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e l'isolamento dei cavi elettrici (sostituirli se danneggiati).
- Nel caso dovesse verificarsi qualche sostanziale anomalia (es. corto circuiti, rinvenimenti di cavi fuori dalla morsettiera, avarie di motori, deterioramenti delle guaine di protezione dei cavi elettrici, ecc.) l'operatore addetto all'uso ordinario dell'apparecchiatura deve:
  - scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'impianto elettrico.
  - se presente, chiudere l'eventuale alimentazione idrica dell'apparecchiatura intercettando l'acqua.

#### A.14 Manutenzione dell'apparecchiatura

- Gli intervalli d'ispezione e manutenzione dipendono dalle condizioni effettive di funzionamento dell'apparecchiatura e dalle condizioni ambientali (presenza di polvere, umidità, ecc.), pertanto non possono essere forniti degli intervalli di tempo ben definiti. È comunque consigliabile, per limitare al minimo le interruzioni di servizio, una scrupolosa e periodica manutenzione dell'apparecchiatura.
- Si consiglia, inoltre, di stipulare un contratto di manutenzione preventiva e programmata con l'Assistenza Clienti.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione occorre mettere l'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.
- Per garantire l'efficienza dell'apparecchiatura e per il suo corretto funzionamento è indispensabile effettuare la manutenzione periodica seguendo le indicazioni contenute nel manuale.

#### A.15 Smaltimento dell'apparecchiatura

- Per lo smaltimento, rendere inutilizzabile l'apparecchiatura rimuovendo il cavo di alimentazione e qualsiasi dispositivo di chiusura dei vani per evitare che qualcuno possa rimanere chiuso al loro interno.

## B TERMINI DI GARANZIA ED ESCLUSIONI

Se l'acquisto di questo prodotto include la copertura della garanzia, quest'ultima viene fornita in conformità con le normative locali e a condizione che il prodotto venga installato e utilizzato per gli scopi previsti e descritti nella relativa documentazione dell'attrezzatura.

La garanzia è applicabile nel caso in cui il cliente abbia utilizzato solo pezzi di ricambio originali e abbia eseguito la manutenzione in conformità con la documentazione di manutenzione e dell'utente di Electrolux Professional resa disponibile in formato cartaceo o elettronico.

Electrolux Professional raccomanda vivamente di utilizzare detergenti, agenti di risciacquo e disincrostanti approvati da Electrolux Professional per ottenere risultati ottimali e mantenere l'efficienza del prodotto nel tempo.

La garanzia Electrolux Professional non copre:

- costi relativi ai viaggi di assistenza per la consegna e il ritiro del prodotto;
- installazione;
- formazione su come utilizzare/far funzionare il prodotto;
- sostituzione (e/o fornitura) di ricambi danneggiati e soggetti a usura, a meno che ciò non dipenda da difetti di materiale o di lavorazione segnalati entro una (1) settimana dal guasto;
- correzione del cablaggio esterno;
- correzione di riparazioni non autorizzate, nonché di eventuali danni, guasti e inefficienze causati da e/o derivanti da:
  - capacità insufficiente e/o anormale degli impianti elettrici (corrente/tensione/frequenza, compresi picchi e/o interruzioni);
  - alimentazione idraulica, di vapore, aria o gas inadeguata o interrotta (inclusi impurità e/o altri elementi non conformi ai requisiti tecnici delle singole apparecchiature);
  - parti idrauliche, componenti o prodotti per la pulizia consumabili non approvati dal costruttore;
  - negligenza, uso improprio, abuso e/o mancato rispetto da parte del cliente delle istruzioni di utilizzo e cura descritte nella documentazione relativa all'attrezzatura;

- installazione, riparazione, manutenzione (comprese manomissioni, modifiche e riparazioni effettuate da terzi non autorizzati) e modifica dei sistemi di sicurezza improprie o scarse;
- Utilizzo di componenti non originali (per esempio: componenti consumabili, soggetti a usura o pezzi di ricambio).
- condizioni ambientali che provocano sollecitazioni termiche (ad es. surriscaldamento/congelamento) o chimiche (ad es. corrosione/ossidazione);
- oggetti estranei disposti o collegati al prodotto;
- incidenti o forza maggiore;
- il trasporto e la movimentazione, inclusi graffi, ammaccature, scheggiature, e/o altri danni alla finitura del prodotto, a meno che tali danni non risultino da difetti di materiale o di lavorazione e vengano segnalati entro una (1) settimana dalla consegna, se non diversamente concordato;
- prodotto con numeri di serie originali che sono stati rimossi, alterati o non possono essere facilmente determinati;
- sostituzione delle lampadine, dei filtri o di eventuali parti consumabili;
- qualsiasi accessorio e software non approvato o specificato da Electrolux Professional.

**Il produttore declina ogni responsabilità in caso di modifica del prodotto o di elementi hardware/software/di programmazione. Tale modifica comporta inoltre la decadenza della garanzia Electrolux Professional.**

La garanzia non comprende le attività di manutenzione programmata (comprese le parti necessarie per eseguire tale manutenzione) o la fornitura di detergenti, a meno che ciò non sia espressamente coperto da un accordo locale, nel rispetto dei termini e delle condizioni locali.

Controllare sul sito web di Electrolux Professional l'elenco dei servizi di assistenza clienti autorizzati.

## C INFORMAZIONI GENERALI

### C.1 Introduzione

Questo manuale contiene informazioni relative a diverse apparecchiature. Le immagini relative al prodotto presenti in questa guida sono a puro titolo esemplificativo.

Si segnala che i disegni e gli schemi riportati nel manuale non sono in scala. Essi servono ad integrare le informazioni scritte e fungono da compendio a queste, ma non sono mirati alla rappresentazione dettagliata dell'apparecchiatura fornita.

Negli schemi d'installazione dell'apparecchiatura i valori numerici riportati si riferiscono a misure espresse in millimetri e/o pollici.

### C.2 Collaudo

Le nostre apparecchiature sono state progettate e ottimizzate con prove di laboratorio per fornire prestazioni e un'efficienza elevate.

L'apparecchiatura è spedita pronta all'uso.

Il superamento dei test (collaudo visivo - collaudo elettrico - collaudo funzionale), è garantito e certificato tramite gli specifici allegati.

### C.3 Diritti d'autore

Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente con l'autorizzazione dell'azienda Electrolux Professional.

### C.4 Conservazione del manuale

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intera vita dell'apparecchiatura, fino all'atto della demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria dell'apparecchiatura, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

### C.5 Destinatari del manuale

Questo manuale si rivolge:

- al trasportatore ed agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori dell'apparecchiatura e al responsabile del luogo di lavoro;
- a operatori addetti all'uso ordinario dell'apparecchiatura;
- al personale specializzato - Assistenza Clienti (vedere manuale di servizio).

### C.6 Definizioni

Vengono elencate di seguito le definizioni dei principali termini utilizzati nel manuale. Se ne consiglia un'accurata lettura prima della fruizione dello stesso.

Operatore	Addetto all'installazione, alla regolazione, all'uso, alla manutenzione, alla pulizia, alla riparazione e al trasporto dell'apparecchiatura.
Costruttore	Electrolux Professional SpA o qualsiasi altro Centro assistenza autorizzato da Electrolux Professional SpA.
Operatore addetto all'uso ordinario dell'apparecchiatura	operatore che è stato informato, formato ed addestrato in merito ai compiti da svolgere ed ai rischi connessi all'uso ordinario dell'apparecchiatura.

Assistenza Clienti o personale specializzato	Operatore addestrato/formato dal costruttore che, sulla base della sua formazione professionale ed esperienza, addestramento, conoscenze specifici delle normative antinfortunistiche, è in grado di valutare gli interventi da effettuare sull'apparecchiatura e riconoscere ed evitare eventuali rischi. La sua professionalità copre i campi della meccanica, elettrotecnica, elettronica ecc.
Pericolo	fonte di possibili lesioni o danni alla salute.
Situazione pericolosa	qualsiasi operazione in cui un Operatore è esposto ad uno o più Pericoli.
Rischio	combinazione di probabilità e di gravità con possibili lesioni o danni alla salute in una Situazione pericolosa.
Protezioni	misure di sicurezza che consistono nell'impiego di mezzi tecnici specifici (Ripari e Dispositivi di sicurezza) per proteggere gli Operatori dai Pericoli.
Riparo	elemento di un'apparecchiatura utilizzato in modo specifico per fornire protezione mediante una barriera fisica.
Dispositivo di sicurezza	dispositivo (diverso da un Riparo) che elimina o riduce il Rischio; esso può essere impiegato da solo o essere associato ad un Riparo.
Cliente	colui che ha acquistato l'apparecchiatura e/o che la gestisce e la utilizza (es.: ditta, imprenditore, impresa).
Elettrocuzione	scarica accidentale di corrente elettrica sul corpo umano.
Dispositivo di arresto d'emergenza	insieme dei componenti destinati alla funzione di arresto di emergenza; il dispositivo viene attivato con una azione singola ed evita o riduce i danni a persone/apparecchiature/cose/animali.

### C.7 Responsabilità

**Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:**

- inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale;
- riparazioni eseguite non a regola d'arte e sostituzione con ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo parti di ricambio (il montaggio e l'impiego di parti di ricambio ed accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento dell'apparecchiatura e fa decadere la garanzia del produttore originale);
- operazioni eseguite da personale non specializzato;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- manutenzione assente o inadeguata;
- uso improprio dell'apparecchiatura;
- eventi eccezionali non prevedibili;
- utilizzo dell'apparecchiatura da parte di personale non informato e/o non formato;
- non applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzo in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifica arbitrarie da parte dell'utente o dal Cliente.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta di adeguati ed idonei dispositivi di protezione individuale, da far indossare agli operatori, è a carico del datore di lavoro o del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.

Eventuali integrazioni al manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il Costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

## C.8 Controllo dell'imballo da parte del cliente

- Lo spedizioniere è responsabile della sicurezza della merce durante il trasporto e la consegna.
- Presentare reclamo allo spedizioniere in caso di danni apparenti o occulti.
- Segnalare alla consegna sulla bolla di trasporto eventuali danni o mancanze.
- L'autista deve firmare la bolla di trasporto: lo spedizioniere può respingere il reclamo se la bolla di trasporto non è firmata (lo spedizioniere può fornire il formulario necessario).
- In caso di danni occulti o mancanze che siano evidenti solo dopo il disimballaggio, richiedere allo spedizioniere, entro e non oltre 15 giorni dalla consegna, l'ispezione della merce.

## Dopo il controllo dell'imballo

1. Rimuovere il materiale di imballaggio.  
Durante la rimozione dell'imballaggio e la movimentazione, prestare attenzione a non urtare l'apparecchiatura.
2. Conservare tutta la documentazione contenuta nell'imballaggio.

## C.9 Stoccaggio

L'apparecchiatura e/o le sue parti devono essere immagazzinate e protette dall'umidità, in ambiente non aggressivo, privo di vibrazioni e con temperature ambientali comprese tra -10°C [14°F] e 50°C [122°F].

Il luogo di stoccaggio dell'apparecchiatura deve:

- essere in grado di sostenere il peso dell'apparecchiatura stessa;
- avere un piano d'appoggio orizzontale in modo da evitare deformazioni dell'apparecchiatura o il danneggiamento dei piedini di supporto.

# D INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

## D.1 Introduzione



### AVVERTENZA

Fare riferimento a "AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA".

Per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchiatura ed il mantenimento delle condizioni di sicurezza durante l'utilizzo, seguire scrupolosamente le istruzioni riportate in questo capitolo.

Verificare ed eventualmente procedere al livellamento dell'apparecchiatura una volta posizionata. Un livellamento non corretto può causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.

## D.2 Responsabilità del Cliente

I compiti, le richieste e le opere a carico del Cliente sono le seguenti:

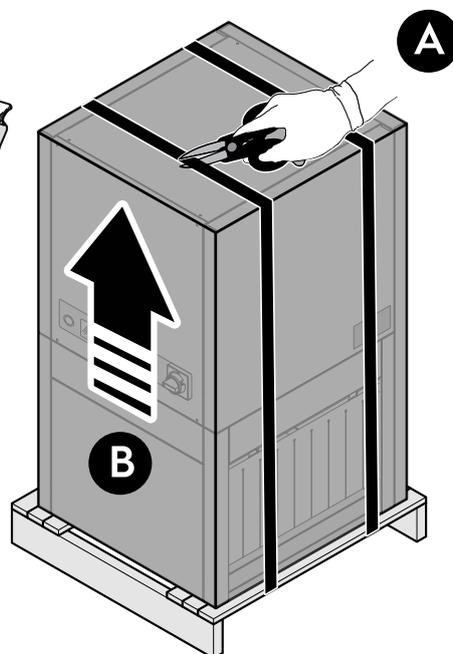
- verificare la planarità del pavimento su cui è posta l'apparecchiatura;
- predisporre una presa di corrente con terra e con capacità adeguata all'assorbimento indicato nella targhetta caratteristiche;
- installare a monte dell'apparecchiatura un'alimentazione elettrica adeguata, come indicato dalle caratteristiche tecniche dell'apparecchiatura (Caratteristiche tecniche generali e Caratteristiche dell'alimentazione elettrica);
- se presente, l'esecuzione del collegamento equipotenziale all'impianto elettrico a servizio del luogo di lavoro con la struttura metallica dell'apparecchiatura con un cavo in rame di sezione adeguata;
- se presenti, l'esecuzione delle connessioni idrauliche di alimentazione e scarico acqua adeguate e altri collegamenti come indicato nella tabella dati tecnici e nello schema di installazione;
- la predisposizione dell'illuminazione generale del luogo di lavoro per garantire almeno 500 lx secondo il punto 5.2.2 della EN 12464-1 o in base ad un valore stabilito dalle norme vigenti nel paese di utilizzo della macchina



### NOTA!

Per le informazioni relative al collegamento elettrico fare riferimento a "A.8 Allacciamento elettrico".

## D.3 Rimozione imballo

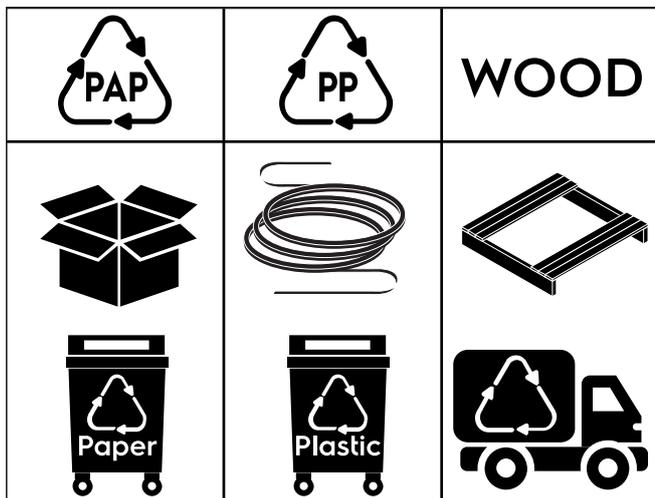


## D.4 Istruzioni per il disimballo

Disimballare l'apparecchiatura eseguendo le operazioni indicate di seguito:

- tagliare le reggette, se presenti, e togliere la pellicola protettiva avendo cura di non graffiare la lamiera con forbici o lame eventualmente utilizzate;
- rimuovere il cappello in cartone, gli angolari in polistirolo e le protezioni verticali eventualmente presenti;
- nelle apparecchiature con superfici in acciaio inox, rimuovere molto lentamente la pellicola protettiva, senza strapparla, per evitare che sulla superficie rimangano residui di colla;
- qualora ciò accadesse, rimuovere i residui di colla usando un solvente non corrosivo, quindi sciacquare ed asciugare accuratamente;
- si consiglia di passare su tutte le superfici d'acciaio inox un panno imbevuto d'olio di vaselina in modo da creare un velo protettivo.

## D.5 Smaltimento dell'imballo



## D.6 Posizionamento

Salvo diversi accordi, il tunnel di asciugatura viene fornito in un unico blocco.

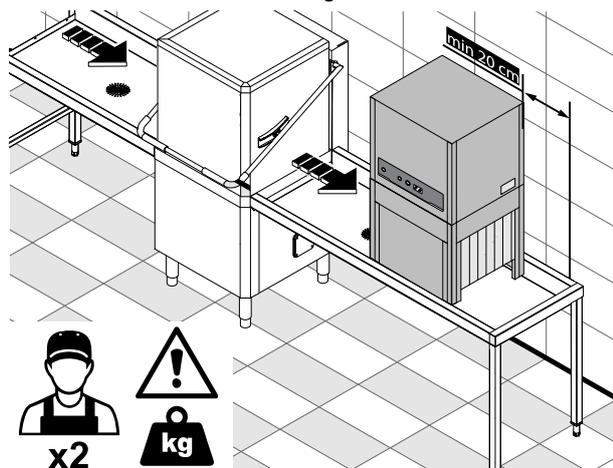
Il tunnel di asciugatura deve essere portato nel luogo d'installazione staccato dalla base dell'imballaggio soltanto quando sta per essere installato.

Posizionare il tunnel di asciugatura nel luogo prescelto.

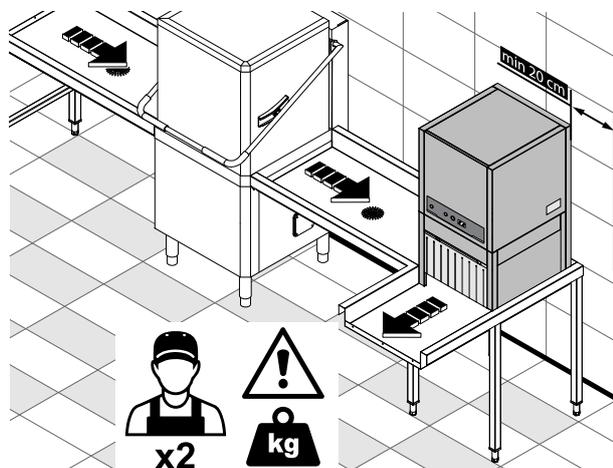


### NOTA!

Assicurarsi di lasciare uno spazio di almeno 20 cm sul lato destro delle apparecchiature per consentire la lettura della targhetta caratteristiche.



*Passante*



*Angolare*

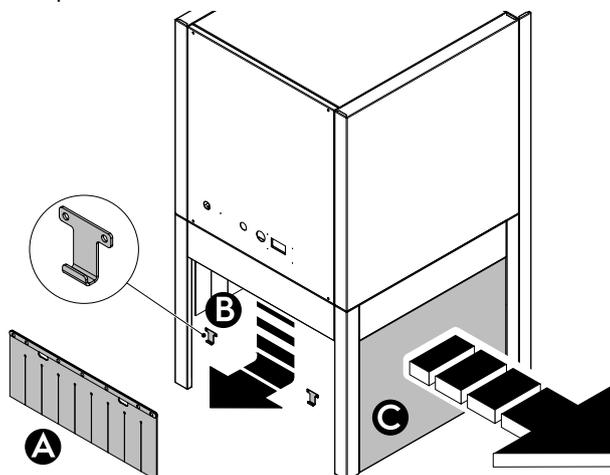
## D.7 Modifica alla configurazione dell'apparecchiatura

Per impostazione predefinita, l'apparecchiatura viene fornita con configurazione angolare.

Seguire queste istruzioni per modificare la configurazione attuale nella configurazione passante.

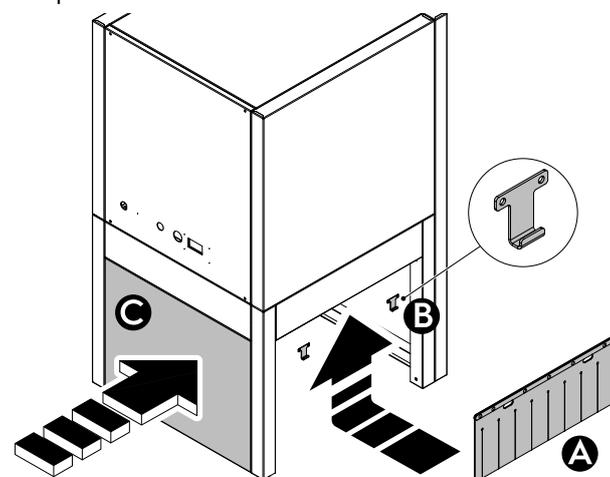
1. Rimuovere:

- la tendina frontale **A**;
- i ganci della tendina **B**;
- il pannello laterale **C**.



2. Rimontare nella nuova posizione:

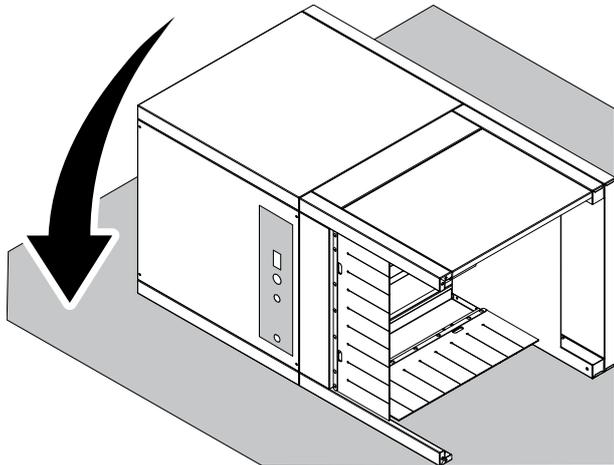
- i ganci della tendina **B**;
- la tendina frontale **A**;
- il pannello laterale **C**.



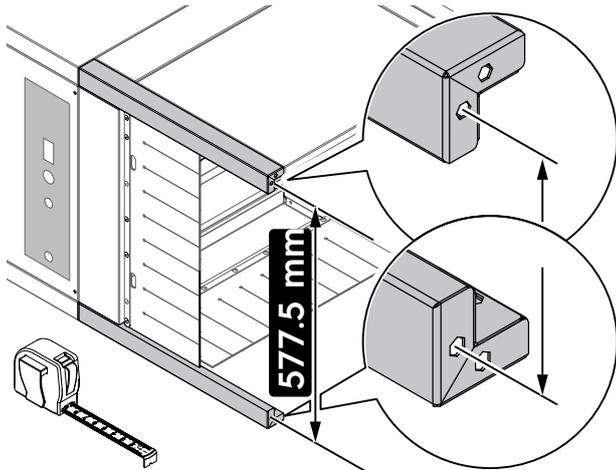
## D.8 Fissare l'asciugatore al tavolo

Per completare l'installazione, è necessario fissare l'apparecchiatura al tavolo.

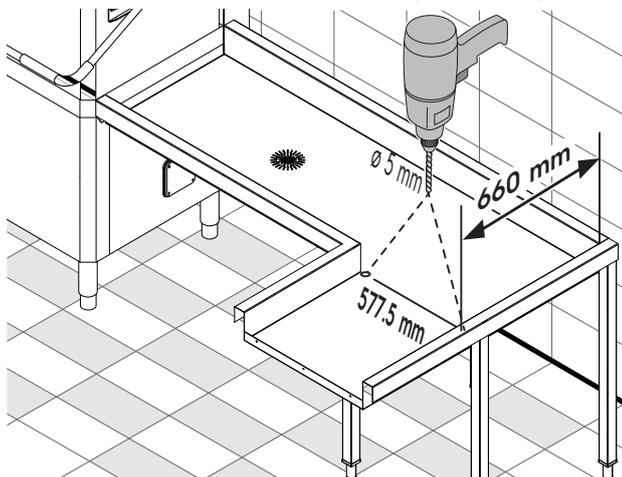
1. Appoggiare l'apparecchiatura su un lato.



2. Misurare la distanza tra i piedi anteriori.

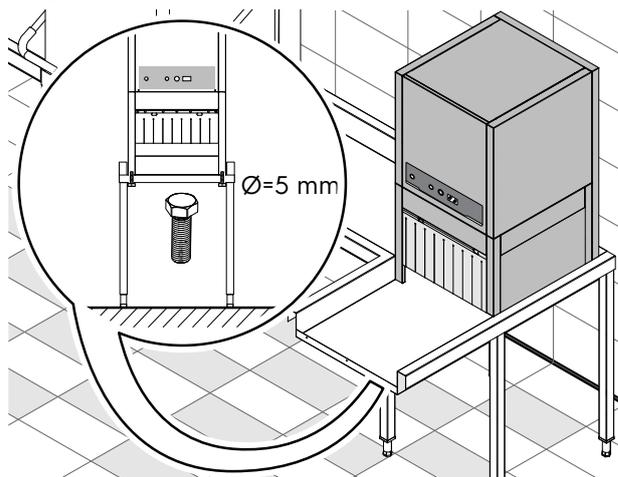


3. Praticare 2 fori ( $\varnothing$  5 mm) sul tavolo sul quale si vuole collocare l'apparecchiatura. Rispettare le distanze mostrate nella figura che segue.



4. Posizionare l'apparecchiatura sul tavolo facendo corrispondere i fori praticati ai piedi anteriori (vedere la figura che segue).

Fissare l'apparecchiatura al tavolo utilizzando 2 viti ( $\varnothing$  5 mm).



## D.9 Allacciamento elettrico

L'apparecchiatura è fornita senza spina. Collegare i terminali all'alimentazione elettrica.



### IMPORTANTE

Questa apparecchiatura può essere allacciata solo a una rete di alimentazione con impedenza di sistema massima non superiore a 0,24  $\Omega$ . Se necessario, consultare l'ente erogatore per informazioni sull'impedenza di sistema.

### D.9.1 Collegamento elettrico per apparecchiature con cavo senza spina

- Il punto di collegamento deve essere munito di un efficace contatto a terra e la tensione e la frequenza di rete devono corrispondere a quelle riportate sulla targhetta caratteristiche. In caso di dubbio sull'efficacia del conduttore di terra richiedere un controllo dell'impianto da parte di personale specializzato.
- L'apparecchiatura deve essere collegata in maniera permanente alla rete di alimentazione rispettando le polarità come indicato di seguito:
  - marrone/nero
  - giallo/verde: terra
  - blu: neutro
- In ottemperanza alle norme sul cablaggio, il cavo di alimentazione deve essere dotato di un dispositivo ad alta sensibilità che consenta la disconnessione dalla rete di alimentazione provvisto di separatore su tutti i poli. Tale dispositivo deve garantire il completo scollegamento in condizioni di sovratensione di categoria III.

## E USO NORMALE DELL'APPARECCHIATURA

### E.1 Caratteristiche del personale abilitato a intervenire sull'apparecchiatura

Il Cliente deve accertarsi che gli addetti all'uso ordinario dell'apparecchiatura siano adeguatamente addestrati e dimostrino competenza nell'adempire le proprie mansioni.

L'incaricato dell'operazione deve:

- leggano e comprendano il manuale;
- ricevano formazione e addestramento adeguati ai loro compiti, per operare in sicurezza;
- ricevano formazione specifica per l'uso corretto dell'apparecchiatura.



### IMPORTANTE

Il Cliente dovrà verificare che il proprio personale abbia compreso le istruzioni impartite ed in particolare quello che riguarda gli aspetti relativi alla sicurezza e l'igiene sul lavoro nell'uso dell'apparecchiatura.

### E.2 Requisiti di base per l'uso dell'apparecchiatura

- Conoscenza della tecnologia ed esperienza specifica circa il funzionamento dell'apparecchiatura.

- Cultura generale di base e cultura tecnica di base a livello sufficiente per leggere e capire il contenuto del manuale; compresa la corretta interpretazione dei disegni della segnaletica e dei pittogrammi.

- Conoscenze sufficienti per effettuare in sicurezza gli interventi di propria competenza specificati nel manuale.
- Conoscenza delle norme di igiene e sicurezza sul lavoro.

## F DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

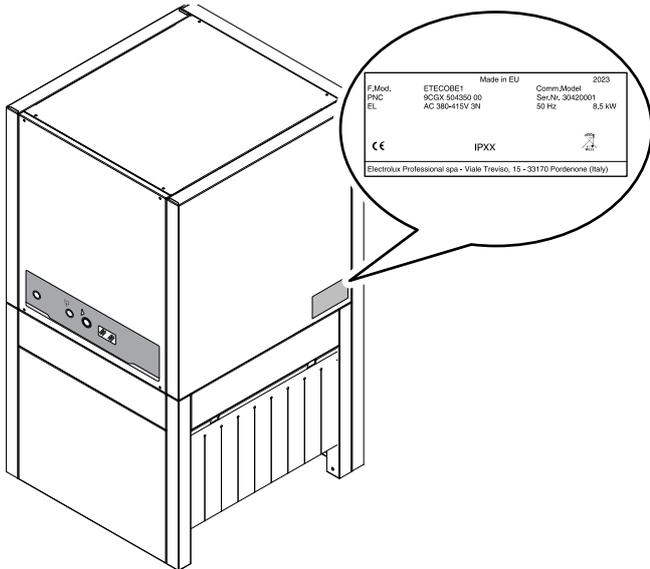
### F.1 Posizione targhetta caratteristiche

La targhetta si trova sul pannello laterale destro dell'apparecchiatura.



#### IMPORTANTE

Fare riferimento ai dati indicati nella targhetta caratteristiche dell'apparecchiatura per i rapporti con l'Assistenza Clienti o con il Costruttore.



Si riporta un esempio della marcatura o targhetta caratteristiche presente sull'apparecchiatura:

Made in EU		2023
F.Mod.	ETHDE1	Comm.Model
PNC	9CGX 504350 00	Ser.Nr. 30420001
EL	AC 380-415V 3N	50 Hz 8.5 kW
		Type ref. EBlow
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		

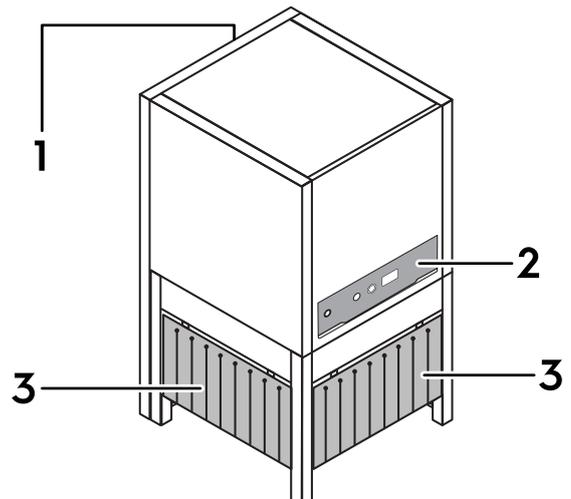
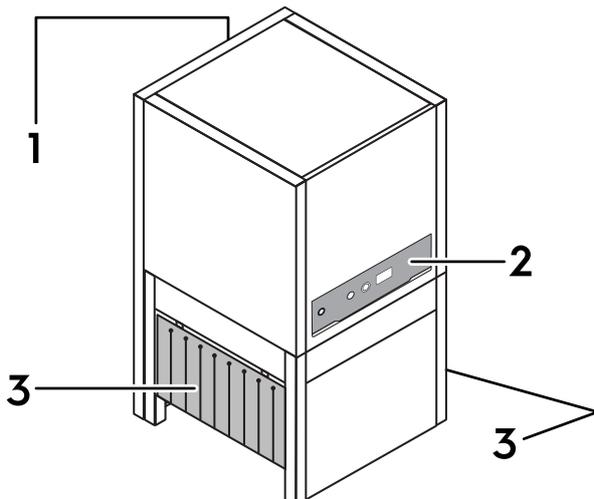
Si elenca qui di seguito il significato delle varie informazioni in essa contenute:

F.Mod.	descrizione di fabbrica del prodotto
Comm.Mod.	descrizione commerciale
PNC	codice di produzione
Ser.No.	numero di serie
Type ref.	gruppo dell'apparecchiatura <span style="float: right;">certificativo</span>
V	tensione di alimentazione
Hz	frequenza di alimentazione
kW	potenza assorbita
	simbolo WEEE
IPX	grado di protezione alla polvere e all'acqua

### F.2 Dati di identificazione dell'apparecchiatura e del Costruttore

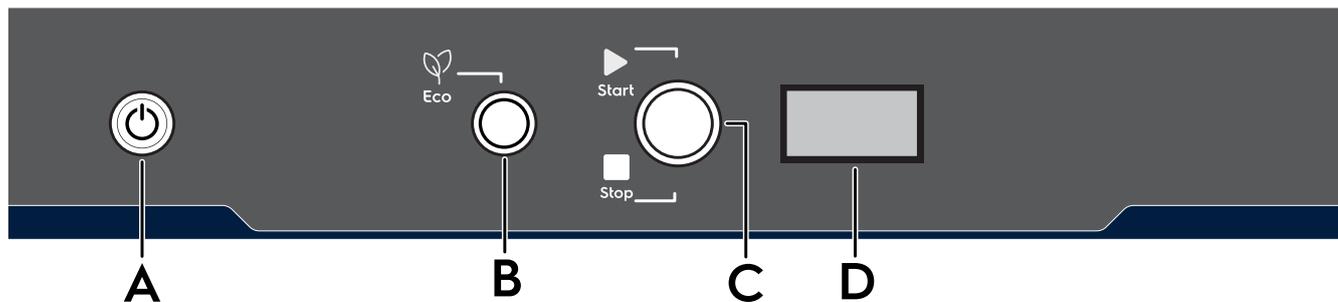
La targhetta caratteristiche contiene i dati identificativi e tecnici del prodotto.

### F.3 Panoramica dell'apparecchiatura



1	Ingresso elettrico
2	Cruscotto comandi
3	Tendine

## F.4 Descrizione cruscotto



<b>A</b>	Tasto ON/OFF.
<b>B</b>	Tasto asciugatura <b>ECO</b> . Quando viene selezionato il ciclo <b>ECO</b> , attorno al tasto si illumina un anello verde.
<b>C</b>	Tasto di avvio/arresto <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere questo tasto per avviare il ciclo di asciugatura.</li><li>• Premere questo tasto per 5 secondi per arrestare un ciclo di asciugatura già iniziato.</li></ul>
<b>D</b>	Display

## G DATI TECNICI

### G.1 Caratteristiche tecniche generali

Alimentazione		Elettrica
Tensione di alimentazione	V	380-415V 3N~
Frequenza	Hz	50/60
Potenza max. assorbita	kW	8.5
Temperatura aria max.	°C	50
Flusso aria	m <sup>3</sup> /h	600
Produttività max.	cesti/h	27
Livello rumorosità consentito Leq	dB(A)	LpA: 61 dB - KpA: 1,5 dB <sup>1</sup>

1. I valori di emissione sonora sono stati ottenuti secondo la EN ISO 11204.

### G.2 Caratteristiche dell'alimentazione elettrica

L'alimentazione in corrente alternata alla macchina deve soddisfare le seguenti condizioni:

- variazione massima di tensione  $\pm 6\%$
- variazione max di frequenza  $\pm 1\%$  in maniera continuativa  $\pm 2\%$  per un breve periodo.

La distorsione delle armoniche, lo squilibrio della tensione di alimentazione trifase, gli impulsi di tensione, l'interruzione, i buchi di tensione e le altre caratteristiche elettriche devono rispettare quanto stabilito al punto 4.3.2 della norma EN 60204-1 (IEC 60204-1).

## H UTILIZZO QUOTIDIANO

### H.1 Introduzione

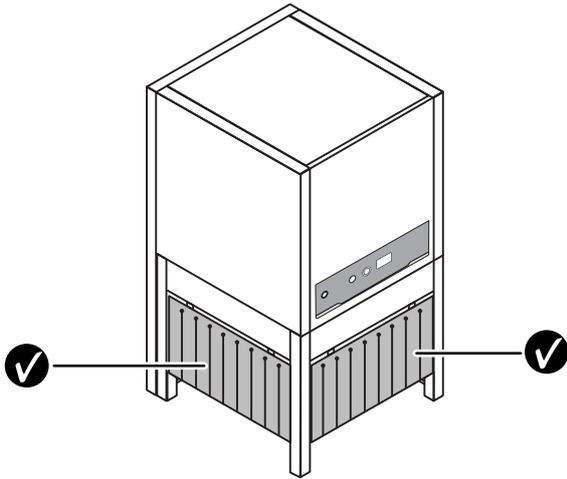
Per migliori risultati di asciugatura, si raccomanda di completare il sistema di lavaggio con lavastoviglie, sistemi di movimentazione, accessori specifici e prodotti chimici Electrolux Professional. Per maggiori informazioni consultare il nostro sito web.



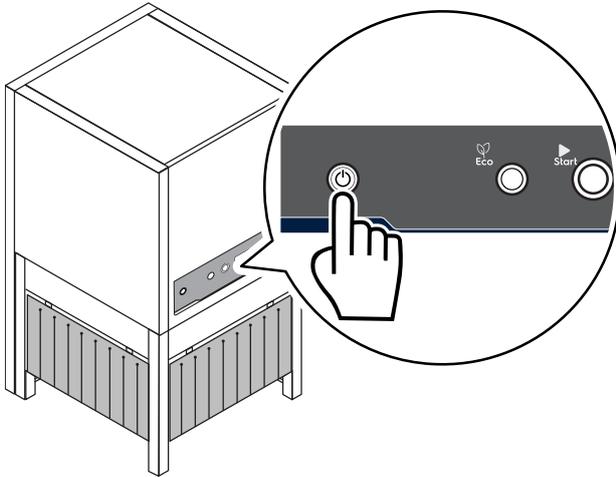
**NOTA!**  
Condizioni di lavoro o ambientali diverse possono compromettere i risultati di asciugatura.

## H.2 Messa in servizio

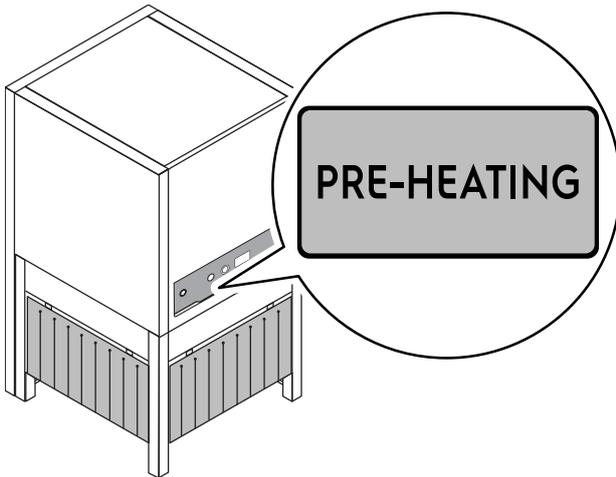
- Controllare che le tendine siano nella loro posizione corretta.



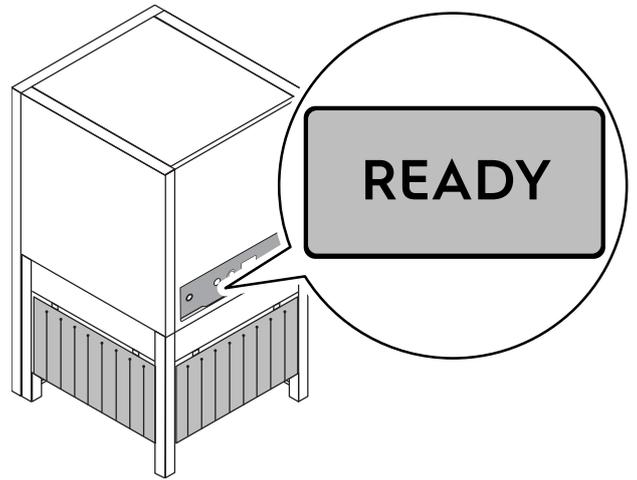
- Per accendere l'apparecchiatura, premere il tasto ON/OFF (fare riferimento al capitolo F.4 *Descrizione cruscotto*).



- L'apparecchiatura inizia la fase di riscaldamento e sul display compare:



- Al termine della fase di riscaldamento, l'apparecchiatura è pronta per entrare in funzione e sul display compare:

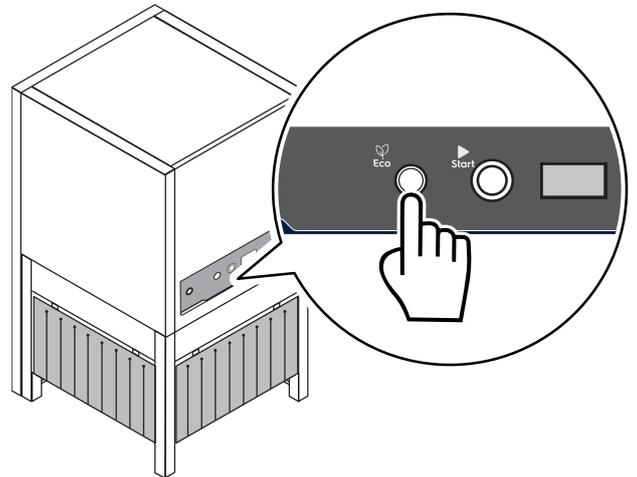


- Premere il tasto "ECO" (fare riferimento al capitolo F.4 *Descrizione cruscotto*) per attivare il ciclo di asciugatura "ECO".



### NOTA!

Per impostazione predefinita, l'apparecchiatura parte con il ciclo di asciugatura standard.

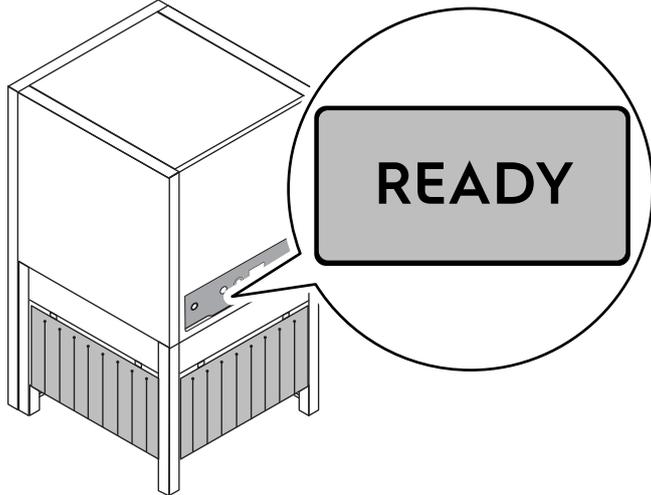


### Tabella durata cicli

Ciclo di asciugatura	Durata
Ciclo di asciugatura standard	130 sec.
 Ciclo di asciugatura ECO	175 sec.

### H.3 Funzionamento

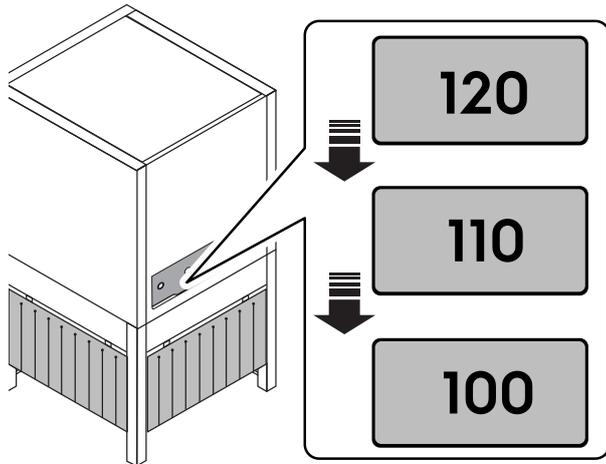
L'apparecchiatura è pronta per l'uso quando sul display compare il messaggio:



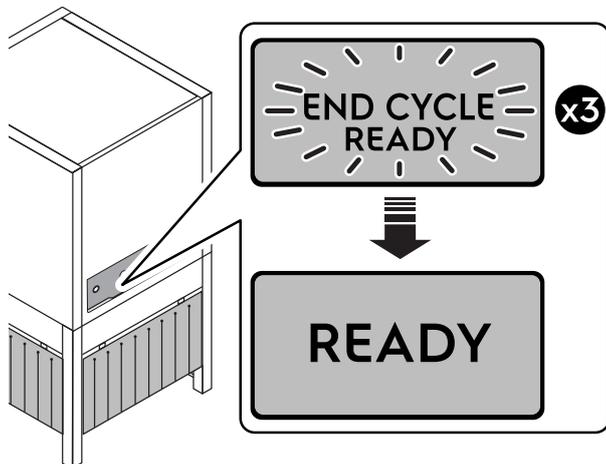
- Rimuovere il cesto dalla lavastoviglie e trasferirlo con attenzione nell'asciugatore.
- Premere il tasto START "C" per avviare il programma di asciugatura (fare riferimento al capitolo F.4 *Descrizione cruscotto*).



- Sul display compare il conto alla rovescia del ciclo di asciugatura.



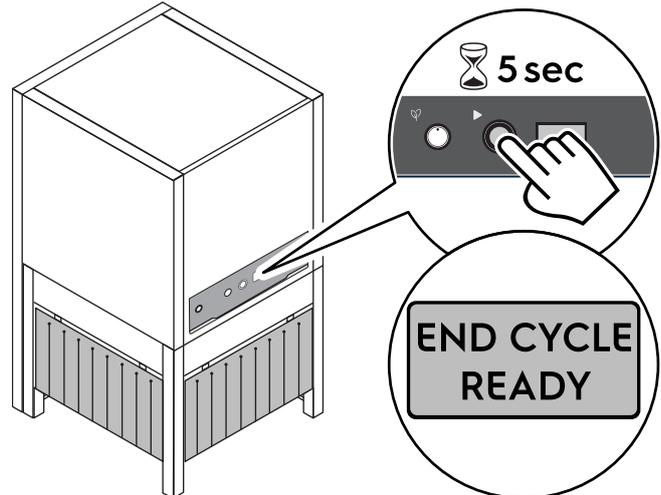
- Al termine del ciclo di asciugatura, il messaggio "END" lampeggia per 3 volte sul display, quindi compare il messaggio **READY**.



### H.3.1 Arresto del ciclo di asciugatura

Premere il tasto START per 5 secondi per arrestare un ciclo di asciugatura già iniziato.

Sul display compare il seguente messaggio.



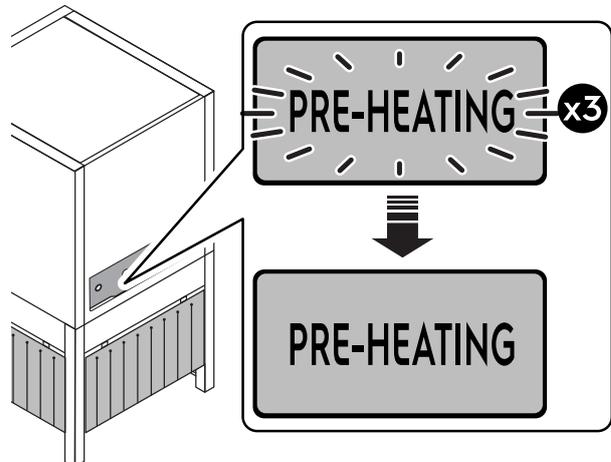
### H.4 Modalità Stand-by

Dopo 15 minuti di inattività, l'apparecchiatura entra in modalità stand-by per risparmiare energia.

Quando viene rimessa in funzione, parte la fase di riscaldamento per consentire all'apparecchiatura di raggiungere la temperatura di funzionamento.

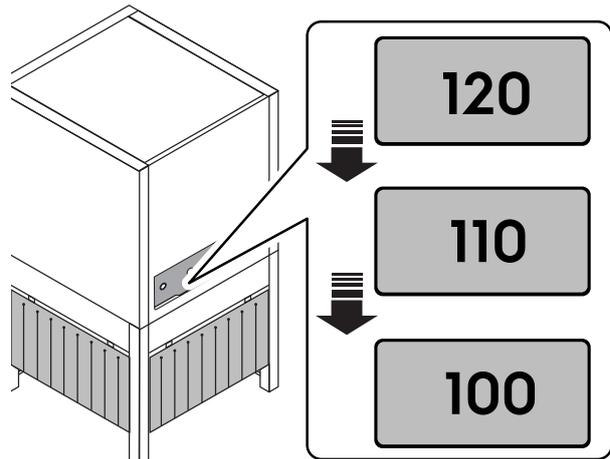
Durante questa fase, sul display compaiono i seguenti messaggi:

- "PRE-HEATING" lampeggia per 3 volte;
- "PRE-HEATING" rimane fisso fino al termine della fase di riscaldamento.

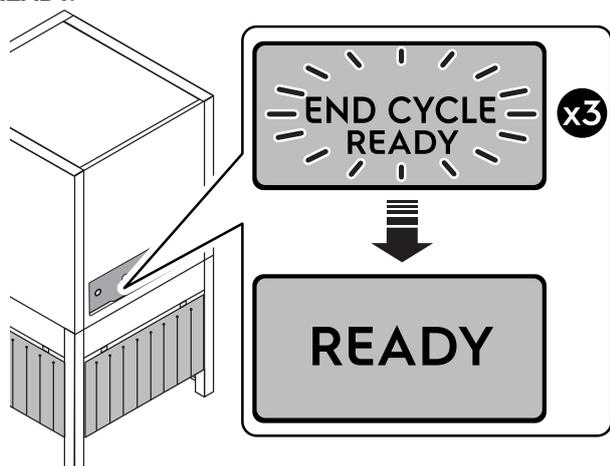


Quando l'apparecchiatura raggiunge la temperatura di funzionamento, parte il ciclo di asciugatura.

Sul display compare il conto alla rovescia del tempo di asciugatura rimanente.



Al termine del ciclo di asciugatura, il messaggio “END” lampeggia per 3 volte sul display, quindi compare il messaggio **READY**.



## I PULIZIA QUOTIDIANA



### AVVERTENZA

Fare riferimento a “**AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA**”.

#### I.1 Introduzione alla pulizia

Allo scopo di ridurre l'impatto ambientale di sostanze inquinanti si consiglia di pulire l'apparecchiatura (esternamente e ove necessario internamente) con prodotti aventi una biodegradabilità superiore al 90%.

Usare acqua tiepida e, se necessario, un detergente/detersivo neutro, una spazzola morbida o una spugna. Qualora venga utilizzato un altro tipo di detergente, seguire attentamente le istruzioni della casa produttrice ed osservare le prescrizioni di sicurezza contenute nelle schede informative che seguono il preparato o la sostanza.

Sciacquare e asciugare accuratamente.



### ATTENZIONE

- Non usare detersivi a base di solventi (tipo trielina) o polveri abrasive per la pulizia.
- Non utilizzare spazzole d'acciaio, paglietta, spazzole di rame, prodotti a base di sabbia o materiale simile per la pulizia.



### AVVERTENZA

Quando si utilizzano prodotti chimici, rispettare le norme di sicurezza e le raccomandazioni di dosaggio stampate sulla confezione. Fare riferimento al capitolo **A.2 Dispositivi di protezione individuale** per il maneggiamento dei prodotti chimici.



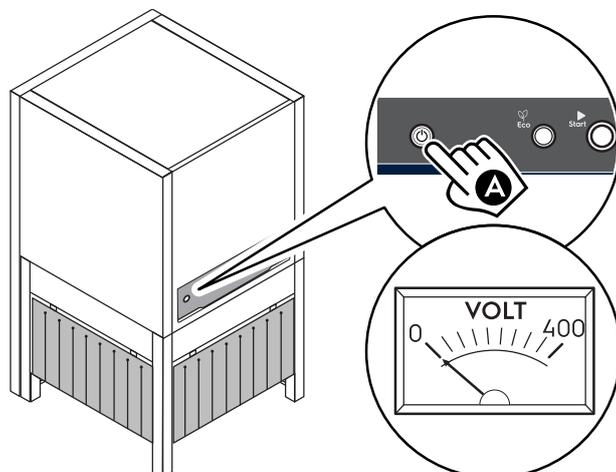
#### I.2 A fine servizio



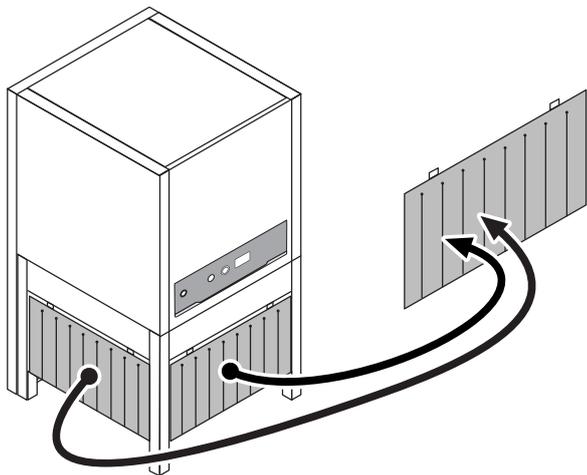
### AVVERTENZA

Fare riferimento a “**AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA**”.

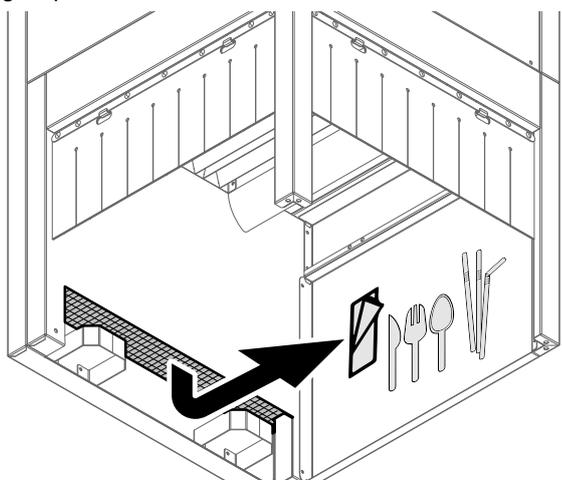
- A. Premere il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchiatura (fare riferimento al capitolo **F.4 Descrizione cruscotto**).
- B. Scollegare l'apparecchiatura dall'impianto elettrico.



C. Rimuovere le tendine.



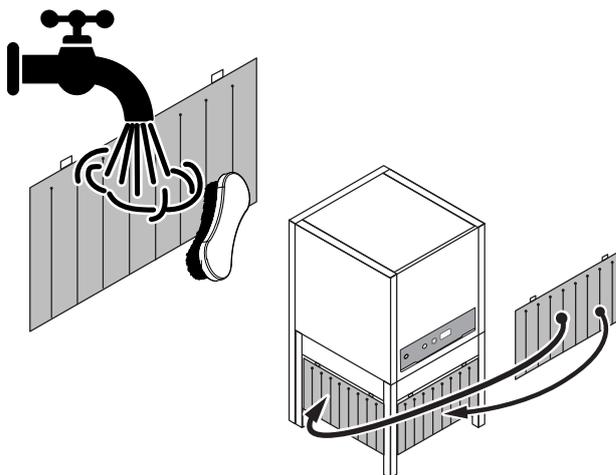
D. Controllare il filtro della presa d'aria e rimuovere eventuali oggetti presenti.



E. Lavare accuratamente con acqua calda e detergente neutro.

Per ottenere risultati migliori, utilizzare una spazzola con setole in plastica e una spugna.

Al termine delle operazioni di pulizia, rimontare le parti precedentemente rimosse.



## J MANUTENZIONE



### AVVERTENZA

Fare riferimento a “AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA”.

### J.1 Informazioni per la cura

Le operazioni di cura devono essere svolte dal proprietario e/o dall'operatore dell'apparecchiatura.



#### IMPORTANTE

I problemi risultanti da una mancanza di cura come descritta di seguito non saranno coperti dalla garanzia.

### J.2 Intervalli di manutenzione

Si consiglia di eseguire le verifiche con la frequenza indicata nella tabella seguente:

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Frequenza	Responsabilità
Pulizia ordinaria <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulizia generale dell'apparecchiatura e della zona circostante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ogni giorno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Operatore</li> </ul>
Dispositivi di protezione meccanica <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllo dello stato e verifica che non vi siano deformazioni, allentamenti o asportazioni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ogni 6 mesi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assistenza</li> </ul>
Parti meccaniche <ul style="list-style-type: none"> <li>Verifica che le parti meccaniche non riportino rotture o deformazioni e controllo del serraggio delle viti: verifica della leggibilità e dello stato delle scritte, degli adesivi e dei simboli ed eventuale ripristino</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annuale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assistenza</li> </ul>
Struttura dell'apparecchiatura <ul style="list-style-type: none"> <li>Serraggio dei bulloni principali (viti, sistemi di fissaggio, ecc.) dell'apparecchiatura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annuale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assistenza</li> </ul>

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Frequenza	Responsabilità
Segnaletica di sicurezza <ul style="list-style-type: none"> <li>Verifica della leggibilità e dello stato della segnaletica di sicurezza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annuale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assistenza</li> </ul>
Quadro elettrico di comando <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllo delle condizioni dei componenti elettrici installati all'interno del quadro elettrico di comando</li> <li>Controllo dei cablaggi tra il quadro elettrico e le parti dell'apparecchiatura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annuale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assistenza</li> </ul>
Cavo di collegamento elettrico <ul style="list-style-type: none"> <li>Verifica dello stato del cavo di collegamento (eventualmente sostituirlo)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annuale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assistenza</li> </ul>
Revisione generale dell'apparecchiatura <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllo di tutti i componenti, delle apparecchiature elettriche e verifica dell'eventuale presenza di corrosione</li> </ul>	Ogni 10 anni <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assistenza</li> </ul>

1. L'apparecchiatura è stata progettata e costruita per garantire una durata di circa 10 anni. Trascorso questo periodo di tempo (dalla messa in servizio dell'apparecchiatura) dovrà essere eseguita una revisione generale della stessa.

## K RICERCA GUASTI

### K.1 Introduzione

Alcuni guasti possono verificarsi durante il normale uso dell'apparecchiatura. In alcuni casi è possibile risolvere i guasti in modo semplice e rapido seguendo le indicazioni sottostanti.

In caso di una anomalia, sul display, se presente, viene sempre visualizzato un messaggio di avvertenza o un allarme che descrive il guasto in corso.

**Se il guasto permane, contattare l'Assistenza Clienti:**

1. Scollegare l'apparecchiatura dall'impianto elettrico.
2. Disattivare interruttore di protezione a monte dell'apparecchiatura.

3. Chiudere i rubinetti del gas e dell'acqua, se presenti;
4. ricordarsi di specificare:
  - la natura del difetto;
  - il PNC (codice del numero prodotto) dell'apparecchiatura;
  - il Ser. No. (numero di serie dell'apparecchiatura).



#### IMPORTANTE

Il PNC e il numero di serie dell'apparecchiatura sono indispensabili per risalire al tipo di apparecchiatura e alla data di produzione.

### K.2 Guasti comuni

Anomalia	Tipo di anomalia	Possibili cause	Azioni
L'apparecchiatura non si avvia	Blocco	L'apparecchiatura non è collegata all'alimentazione di rete.	Verificare se l'interruttore generale dell'apparecchiatura è in posizione ON.
Gli oggetti non sono asciugati adeguatamente.	Perdita prestazionale.	La resistenza dell'apparecchiatura non funziona.	Contattare il centro di assistenza.
		La ventola dell'apparecchiatura non funziona.	Contattare il centro di assistenza.

## L SMALTIMENTO DELL' APPARECCHIATURA



### AVVERTENZA

Fare riferimento a "AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA".

### L.1 Procedura per lo smaltimento dell'apparecchiatura

Alla fine del ciclo di vita del prodotto, evitare che l'apparecchiatura sia dispersa nell'ambiente.

Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti nel Paese dove avviene lo smaltimento.

Prima di effettuare la rottamazione dell'apparecchiatura, si raccomanda di verificare attentamente le condizioni fisiche della stessa, valutando in particolare che non vi siano parti

della struttura eventualmente soggette a possibili cedimenti strutturali o rotture in fase di demolizione.



Il simbolo riportato sul prodotto indica che esso non deve essere considerato rifiuto domestico, ma deve essere smaltito correttamente, al fine di prevenire qualsiasi conseguenza negativa sull'ambiente e la salute dell'uomo. Per ulteriori informazioni relative al riciclaggio di questo prodotto, contattare l'agente o il rivenditore locale del prodotto, il servizio assistenza clienti o il servizio assistenza clienti o l'organismo locale competente per lo smaltimento dei rifiuti.



#### NOTA!

All'atto della demolizione dell'apparecchiatura, qualsiasi marcatura, il presente manuale e ogni altro documento inerente l'apparecchiatura devono essere distrutti.





CE